ENGLISH

Before using the device, please read the following instructions completely and carefully. Correct application is vital to the proper functioning of the device.

INTENDED USER
The intended user should be a licensed healthcare professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS
The DonJoy AirStrap® 2.0 is a lumbar support orthosis designed to relieve and stabilize the lumbar spine, with adjustable pressure through a back pad and tensioning straps.

- Acute lower back pain
- Chronic lower back pain
- Lumbosciatica
- Lumbagio
- Lumbar arthrosis
- Spondylolisthesis

PERFORMANCE CHARACTERISTICS
The device helps relieve lower back pain by supporting and stabilizing the spine. Its adjustable lateral straps limit excessive lumbar movements to further protect the spine.

- Adjustable traction straps, semi-rigid dorsal stays, and a height-adjustable pad enhance the stabilizing effect.
- Customizable and adjustable to help provide comfort during wear.
- Breathable materials.

CONTRAINDICATIONS

- If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

WARNING AND PRECAUTIONS

- We recommend that the first application be made under supervision of a healthcare professional.
- If you have skin conditions/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a healthcare professional.
- If you experience any discomfort, pain, swelling or sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your healthcare professional immediately.
- This product is for single patient multiple use only.
- Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.
- The product should be removed during long periods of rest.
- Do not use during showering or bathing.
- Keep the product away from children.
- Do not use on open wounds and/or sensitive skin.
- Do not use this product if it is damaged or defective.
- Do not modify the device.
- Do not use the product in any way that may damage its integrity or use the device other than intended.
- The frequency and duration of use should be determined by a healthcare professional.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS
A custom shorter vest should be worn underneath the back support. If possible, the back support should be put on when standing. Open the belt and loosen the lateral straps.

1. Place the belt around the waist, placing your hands in the finger loops located on the front closures. Make sure that the Lumbar Belt is correctly centered over your spine (the strap should be positioned on either side of the spine). Position the bottom part of the belt at the top of the gluteal cleft.
2. Pull the finger loops to extend the main Bionic and wrap it around your waist.
3. Fasten the belt with the right side over the left.
4A/B. Pull the lateral straps forward equally with gentle force until the desired level of support is achieved. Then fasten them to the front closure using the hook-and-loop fasteners.
5. The 2 front straps can be removed through the slots.
6. The level of compression can be readjusted as needed during the day.

ACCESSORIES
The DonJoy AirStrap® 2.0 has been designed to be used with the following optional accessories:

- Shoulder straps: These allow you to open the belt when support is not needed without having to remove the entire belt. Attach the shoulder straps to the belt using the hook-and-loop fasteners.
- Hot/cold pack with pouch: Fasten the pouch to the back belt using the hook-and-loop fasteners.

CLEANING INSTRUCTIONS
Machine washable in gentle cycle (max 40°C) with a mild detergent. Hook-and-loop fasteners of the straps should be closed for washing to avoid any damage.
Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

DISPOSAL
Dispose of the device and its packaging in accordance with local or national environmental regulations.

COMPOSITION
Front Closure: Polyamid, Polyester, Polypropylene, Polyurethane
Belt: Polyamid, Polyester, Elastane, Polyurethane, Steel, Polyethylene
Bell: Polyamid, Polyester, SEBS, Polyamide

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.
WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

FRANÇAIS

Veuillez être attentif/ve à la totalité des instructions suivantes avant d'utiliser le dispositif. Une mise en place correcte est indispensable au bon fonctionnement du dispositif.

PROFIL DE L'UTILISATEUR
Le produit doit être à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS
L'orthèse lombaire DonJoy AirStrap® 2.0 est conçue pour soulager et stabiliser la colonne vertébrale. Ses sangles latérales réglables limitent les mouvements lombaires excessifs afin de mieux protéger la colonne.

- Douleur lombaire aiguë
- Douleur lombaire chronique
- Lombosciatique
- Lumbagie
- Arthrose lombaire
- Spondylolisthésis

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE
Le dispositif aide à soulager les douleurs lombaires en soutenant et en stabilisant la colonne vertébrale. Ses sangles latérales réglables limitent les mouvements lombaires excessifs afin de mieux protéger la colonne.

- Sangles de traction réglables, baleines dorsales semi-rigides et coussinet réglable en hauteur pour renforcer l'effet stabilisant.
- Personnalisable et ajustable pour améliorer le confort lors du port.
- Matériaux respirants.

CONTRE-INDICATIONS

- Si vous avez des troubles ou des blessures cutanées dans la partie concernée du corps, le produit doit être ajusté et porté uniquement après consultation avec un professionnel de santé.
- Ne pas utiliser si vous êtes allergique à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Nous recommandons que la première application soit effectuée sous la supervision d'un professionnel de santé.
- Si vous avez des affections cutanées ou des blessures dans la partie concernée du corps, le produit doit être ajusté et porté uniquement après consultation avec un professionnel de santé.
- Ne pas utiliser si vous êtes allergique à l'un des matériaux contenus dans ce produit.
- Si vous ressentez une gêne, une douleur, un gonflement ou des changements de sensation, ou toute réaction inhabituelle lors de l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement votre professionnel de santé.
- Ce produit est destiné à un usage multiple par un seul patient.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- Le produit doit être retiré pendant les longues périodes de repos.
- Ne pas utiliser sous la douche ou en prenant un bain.
- Garder le produit hors de la portée des enfants.
- Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes et/ou une peau sensible.
- Ne pas utiliser ce produit s'il est endommagé ou défectueux.
- Ne pas modifier le dispositif.
- Ne pas utiliser ce produit d'une manière qui pourrait nuire à son intégrité ou l'utiliser autrement que prévu.
- La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par un professionnel de santé.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incidente grave dû à l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION
Un vêtement fin en coton doit être porté sous le soutien lombaire. Si possible, le soutien lombaire doit être mis en place en position debout. Ouvrez la boucle et desserrez les sangles latérales.

1. Placez la ceinture autour de la taille, en plaçant vos mains dans les poses-mains situées sur les fermetures avant. Assurez-vous que la ceinture lombaire est correctement centrée sur votre colonne vertébrale (les sangles doivent être positionnées de chaque côté de la colonne vertébrale). Positionnez la partie inférieure de la ceinture en haut du sillon interfessier.
2. Tirez sur les poses-mains pour étendre le tissu principal et l'envelopper autour de votre taille.
3. Fixez la ceinture en superposant le côté droit sur le côté gauche.
4A/B. Tirez les sangles latérales vers l'avant avec une force douce et égale jusqu'à obtenir le niveau de soutien désiré. Ensuite, fixez-les à la fermeture avant à l'aide des attaches auto-agripantes.
5. Les 2 baleines avant peuvent être retirées par les fentes.
6. Le niveau de compression peut être réajusté au besoin pendant la journée.

ACCESSOIRES
Ce DonJoy AirStrap® 2.0 a été conçu pour être utilisée avec les accessoires optionnels suivants :

- Bretelles: Celles-ci permettent d'ouvrir la ceinture lorsque le soutien n'est pas nécessaire sans pour autant devoir ôter toute la ceinture. Fixez les bretelles à la ceinture en utilisant les attaches auto-agripantes.
- Pack chaud/froid avec pochette: Fixer la pochette à la ceinture arrière en utilisant les attaches auto-agripantes.

NOTICE D'ENTRETIEN
Lavable en machine à cycle délicat (max 40°C) avec un détergent doux. Les attaches auto-agripantes des sangles doivent être fermées pour le lavage afin d'éviter tout dommage.
Ne pas utiliser de javel. Rincer abondamment. Sécher à l'air. Ne pas sécher en machine. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

ÉLIMINATION
Éliminer l'appareil et son emballage conformément aux réglementations environnementales locales ou nationales.

COMPOSITION
Fermeture avant : Polyamide, Polyester, Polypropylène, Polyuréthane
Ceinture : Polyamide, Polyester, Élasthanne, Polyuréthane, Acier, Polyéthylène
Pelote : Polyamide, Polyester, SEBS, Polyamide.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.
GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et des accessoires pour des défauts de matériaux ou de main-d'œuvre pendant une période de six mois à compter de la date de vente. Dans la mesure où les termes de cette garantie sont incompatibles avec les réglementations locales, les dispositions de ces réglementations locales s'appliqueront.

ESPAÑOL

Antes de utilizar este dispositivo, lea por favor estas instrucciones completa y detenidamente. El uso correcto es fundamental para el funcionamiento apropiado de este dispositivo.

USUARIO PREVISTO
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporciona asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/ INDICACIONES
DonJoy AirStrap® 2.0 es una ortesis lumbar diseñada para aliviar y estabilizar la columna lumbar, con presión ajustable mediante una almohadilla posterior y correas tensadas.

- Dolor lumbar agudo
- Dolor lumbar crónico
- Lumbociática
- Lumbagia
- Artrosis lumbar
- Espondilolisis

CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES
El dispositivo ayuda a aliviar el dolor lumbar al proporcionar soporte y estabilidad a la columna. Sus correas laterales ajustables limitan el movimiento lumbar excesivo para proteger mejor la columna.

- Correas de tracción ajustables, baliñas dorsales semi-rígidas y almohadilla regulable en altura que refuerzan el efecto estabilizador.
- Personalizable y ajustable para ofrecer mayor comodidad durante su uso.
- Materiales transpirables.

CONTRAINDICACIONES

- Si tiene trastornos/lesiones cutáneos en la parte del cuerpo relevante, el producto debe ajustarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.
- No use el producto si es alérgico a alguno de los materiales contenidos en este producto.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Recomendamos que la primera aplicación se realice bajo la supervisión de un profesional de la salud.
- Si tiene afecciones/lesiones cutáneas en la parte del cuerpo relevante, el producto debe ajustarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.
- No use el producto si es alérgico a alguno de los materiales contenidos en este producto.
- Si experimenta algún malestar, dolor, hinchazón o cambios en la sensación, o cualquier reacción inusual mientras usa este producto, consulte inmediatamente a su profesional de la salud.
- Este producto es para uso múltiple de un solo paciente.
- No use este dispositivo si está dañado y/o si el embalaje ha sido abierto.
- El producto debe retirarse durante largos períodos de descanso.
- No use el producto durante la ducha o el baño.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- No use el producto en heridas abiertas y/o piel sensible.
- No use este producto si está dañado o defectuoso.
- No modifique el dispositivo.
- No use este producto de ninguna manera que pueda dañar su integridad ni use el dispositivo para otro fin que no sea el previsto.
- La frecuencia y duración del uso deben ser determinadas por un profesional de la salud.

NOTA: Contacte al fabricante y a la autoridad competente en caso de un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN
Una camiseta más ligera de algodón debe llevarse debajo del soporte lumbar.
Si es posible, el soporte lumbar debe colocarse de pie.
Abra el cinturón y afloje las correas laterales.

1. Coloque el cinturón alrededor de la cintura, colocando las manos en los bucles de los dedos situados en las cierres frontales. Asegúrese de que el cinturón lumbar está correctamente centrado sobre su columna vertebral (las varillas deben estar posicionadas a cada lado de la columna vertebral). Coloque la parte inferior del cinturón en la parte superior de la hendidura glútea.
2. Tire de los bucles de los dedos para extender la tela principal y envuelvalo alrededor de su cintura.
3. Fije el cinturón superponiendo el lado derecho sobre el izquierdo.
4A/B. Tire de las correas laterales hacia adelante con una fuerza suave y equilibrada hasta lograr el nivel de soporte deseado. Luego fíjelas a cierre frontal usando los cierres de velcro.
5. Las 2 varillas frontales pueden ser retiradas a través de las ranuras.
6. El nivel de compresión puede reajustarse según sea necesario durante el día.

ACCESORIOS
El DonJoy AirStrap® 2.0 ha sido diseñado para ser utilizado con los siguientes accesorios opcionales:

- Tirantes: Estos permiten abrir el cinturón cuando no se necesita soporte sin tener que quitar todo el cinturón. Fije los tirantes al cinturón utilizando los cierres de velcro.
- Pack calor/frío con funda: Fije la funda a la parte trasera del cinturón utilizando los cierres de velcro.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA
Lavable a máquina en ciclo delicado (máx 40°C) con un detergente suave. Los cierres de velcro de las correas deben estar cerrados para evitar posibles daños durante el lavado.
No usar lejía. Enjuagar bien. Secar al aire. No secar en máquina. No limpiar en seco. No planchar.

ELIMINACIÓN
Deseche el dispositivo y su embalaje de acuerdo con las normativas ambientales locales o nacionales.

COMPOSICIÓN
Cierre delantero: Poliamida, Poliéster, Polipropileno, Poliuretano
Cinturón: Poliamida, Poliéster, Elastano, Poliuretano, Acero, Polietileno
Bola: Poliamida, Poliéster, SEBS, Poliamida.

NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.
GARANTÍA DJO, LLC reparará o remplazará toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos en los materiales o la mano de obra durante un periodo de seis meses a partir de la fecha de venta. En este alcance incompatibilidad entre los términos de esta garantía y los normativas locales, regirán las disposiciones de dichas normativas locales.

DEUTSCH

Lesen sie vor der verwendung des produkts bitte die gesamte gebrauchsanweisung vollständig und gründlich durch. Das korrekte anlegen ist wesentlich für eine ordnungsgemäßen funktion des produktes.

ANWENDERPROFIL
Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegepersonen oder Patienten oder unterstützende Familienangehörige bestimmt. Der Anwender muss in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und körperlich durchführen.

VORGESEHENE VERWENDUNG/INDIKATIONEN
Der DonJoy AirStrap® 2.0 ist eine Lumbalorthese zur Entlastung und Stabilisierung der Lendenwirbelsäule mit einstellbarem Druck durch Rückenpolster und Zugstrenbs.

- Akuter Rückenschmerzen
- Chronische Rückenschmerzen
- Lumbosciatica
- Lumbalgie
- Lumbale Arthrose
- Spondylolisthesis

LEISTUNGSMERMALE
Das Produkt hilft, Rückenschmerzen im unteren Bereich zu lindern, indem es die Wirbelsäule stützt und stabilisiert. Die verstellbaren seitlichen Gurte begrenzen übermäßige Lendenbewegungen zum zusätzlichen Schutz der Wirbelsäule.

- Verstellbare Zugelemente, halbstarre dorsale Stäbe und eine höhenverstellbares Polster. Unterstützen die stabilisierende Wirkung.
- Individuell anpassbar für mehr Tragekomfort.
- Atmungsaktive Materialien.

KONTRAINDIKATIONEN

- Bei Hautreizungen/-verletzungen im entsprechenden Körperbereich sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einem Arzt angepasst und getragen werden.
- Nicht verwenden, wenn Sie allergisch gegen einen der in diesem Produkt enthaltenen Materialien sind.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- Wir empfehlen, dass die erste Anwendung unter Aufsicht eines medizinischen Fachpersonals erfolgt.
- Bei äußerlichen/körperverletzungen im entsprechenden Körperbereich sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einem medizinischen Fachpersonal angepasst und getragen werden.
- Wenn Sie Beschwerden, Schmerzen, Schwellungen oder Gefühlsveränderungen oder ungewöhnliche Reaktionen während der Verwendung dieses Produkts feststellen, konsultieren Sie sofort Ihr medizinisches Fachpersonal.
- Dieses Produkt ist nur für den mehrfachen Verwendung durch einen einzelnen Patienten bestimmt.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist, einen Defekt aufweist oder die Verpackung bereits geöffnet wurde.
- Das Produkt sollte während langer Ruhephasen entfernt werden.
- Nicht während des Duschens oder Badens verwenden.
- Halten Sie das Produkt von Kindern fern.
- Nicht auf offenen Wunden und/oder empfindlicher Haut verwenden.
- Ändern Sie das Produkt nicht.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht auf eine Weise, die seine Integrität beschädigen könnte, und verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß.
- Die Häufigkeit und Dauer der Nutzung sollte von einem medizinischen Fachpersonal festgelegt werden.

HINWEIS: Kontaktieren Sie den Hersteller und die zuständige Behörde im Falle eines schwerwiegenden Vorfalls, der durch die Verwendung dieses Produkts verursacht wird.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN
Eine Baumwollshirt oder -weste sollte unter den Rückenstützen getragen werden.
Wenn möglich, sollte der Rückenstützen im Stehen angelegt werden. Öffnen Sie den Gurtel und lassen Sie die seitlichen Gurte.

1. Platzieren Sie den Gürtel um die Taille und legen Sie Ihre Hände in die Fingerschlaufen an den vorderen Verschlüssen. Stellen Sie sicher, dass der Lendengürtel korrekt über Ihrer Wirbelsäule zentriert ist (die Stützen sollten sich auf jeweiligen Seiten der Wirbelsäule befinden). Positionieren Sie den unteren Teil des Gürtels oben an der Gesäßspalte.
2. Ziehen Sie an den Fingerschlaufen, um den Hauptstoff zu dehnen und um Ihre Taille zu wickeln.
3. Befestigen Sie den Gürtel, indem Sie Ihre rechte Seite über die linke legen.
4A/B. Ziehen Sie die seitlichen Gurte gleichmäßig mit sanfter Kraft nach vorne bis der gewünschte Unterstützungsgrad erreicht ist. Befestigen Sie sie dann mit den Klettverschlüssen an der Vorderseite.
5. Die 2 vorderen Stützen können durch die Schlitze entfernt werden.
6. Der Kompressionsgrad kann täglich nach Bedarf neu eingestellt werden.

ZUBEHÖR
Die DonJoy AirStrap® 2.0 wurde für die Verwendung mit den folgenden optionalen Zubehörteilen entwickelt:

- Schultergurte: Diese ermöglichen es, den Gürtel zu öffnen, wenn keine Unterstützung benötigt wird, ohne den gesamten Gürtel entfernen zu müssen. Befestigen Sie die Schultergurte mit den Klettverschlüssen am Gürtel.
- Wärme-/Kältepack mit Tasche: Befestigen Sie die Tasche mit den Klettverschlüssen am Rückengurt.

REINIGUNGSHINWEISE
Maschinenwaschbar in Schonwaschgang (max. 40°C) mit einem milden Waschmittel.
Die Klettverschlüsse der Gurte sollten zum Waschen geschlossen sein, um Beschädigungen zu vermeiden.
Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Nicht maschinell trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln.

ENTSORGUNG
Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung gemäß den örtlichen oder nationalen Umweltvorschriften.

WERKSTOFFE
Verschluss vorne: Polyamid, Polyester, Polypropylen, Polyurethan.
Gurt: Polyamid, Polyester, Elastan, Polyurethan, Stahl, Polyethylen
Kugel: Polyamid, Polyester, SEBS, Polyamid.

NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.
WARRANTY DJO, LLC übernimmt bei Materialmängeln Herstellungsmängeln die Reparatur oder den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils oder Zubehörs für einen Zeitraum von sechs Monaten ab Kaufdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Garantie mit den entsprechenden lokalen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

ITALIANO

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente tutte le istruzioni che seguono. L'applicazione corretta è fondamentale per il funzionamento appropriato del dispositivo.

PROFILO DELL'UTILIZZATORE PREVISTO
Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dai pazienti, dai personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

INDICAZIONI PER L'USO
DonJoy AirStrap® 2.0 è un'ortesi lombare progettata per alleviare e stabilizzare la colonna lombare, con pressione regolabile tramite un cuscinetto posteriore e cinghie di tensionamento.

- Dolore lombare acuto
- Dolore lombare cronico
- Lombosciatalgia
- Lombagia
- Artrosi lombare
- Spondylolisthesis

CARATTERISTICHE DELLE PRESTAZIONI
Il dispositivo aiuta ad alleviare il dolore lombare sostenendo e stabilizzando la colonna vertebrale. Le cinghie laterali regolabili limitano i movimenti lombari eccessivi per una maggiore protezione.

- Cinghie di trazione regolabili, stecche dorsali semirigide e cuscinetto regolabile in altezza migliorano l'effetto stabilizzante.
- Personalizzabile e regolabile per garantire comfort durante l'uso.
- Materiali traspiranti.

CONTRINDICAZIONI

- Se si hanno disturbi/lesioni della pelle nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo consultazione con un professionista medico.
- Non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Si consiglia che la prima applicazione venga effettuata sotto la supervisione di un professionista sanitario.
- Se si hanno condizioni/ferite cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo consultazione con un professionista sanitario.
- Se si avverte disagio, dolore, gonfiore o cambiamenti di sensibilità, o qualsiasi reazione inusuale durante l'uso di questo prodotto, consultare immediatamente il proprio professionista sanitario.
- Questo prodotto è destinato all'uso multiplo di un singolo paziente.
- Non utilizzare questo dispositivo se è danneggiato e/o se l'imballaggio è stato aperto.
- Il prodotto deve essere rimosso durante lunghi periodi di riposo.
- Non utilizzare durante la doccia o il bagno.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare su ferite aperte e/o pelle sensibile.
- Non utilizzare questo prodotto se è danneggiato o difettoso.
- Non modificare il dispositivo.
- Non utilizzare questo prodotto in modo tale da danneggiarne l'integrità o utilizzare il dispositivo in modo diverso da quello previsto.
- La frequenza e la durata dell'uso devono essere determinate da un professionista sanitario.

NOTA: Contattare il produttore e l'autorità competente in caso di un incidente grave causato dall'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE
Sotto il supporto lombare dovrebbe essere indossata una maglietta o canottiera di cotone.
Se possibile, il supporto lombare dovrebbe essere indossato stando in piedi. Aprire la cintura e allentare le cinghie laterali.

1. Posizionare la cintura intorno alla vita e mettere le mani nei passanti situati sulla chiusura anteriori. Assicurarsi che la cintura lombare sia correttamente centrata sulla colonna vertebrale (le stecche dovrebbero essere posizionate su entrambi i lati della colonna vertebrale). Posizionare la parte inferiore della cintura nella parte superiore della fessura glutea.
2. Tirare i passanti per estendere il tessuto principale e avvolgerlo intorno alla vita.
3. Fissare la cintura sovrapponendo il lato destro a quello sinistro.
4A/B. Tirare le cinghie laterali in avanti con forza ferma e delicata fino a raggiungere il livello di supporto desiderato. Quindi fissarle alla chiusura anteriore utilizzando i velcri.
5. Le 2 stecche anteriori possono essere rimosse attraverso le fessure.
6. Il livello di compressione può essere regolato secondo necessità durante la giorno.

ACCESSORI
Il DonJoy AirStrap® 2.0 è progettato per essere utilizzato con i seguenti accessori opzionali:

- Spallacci: Bretelle permettono di aprire la cintura quando non è necessario il supporto senza dover rimuovere l'intera cintura. Fissare gli spallacci alla cintura utilizzando i velcri.
- Confezione calda/fredda con custodia. Fissare la custodia alla cintura posteriore utilizzando i velcri.

ISTRUZIONI DI PULIZIA
Lavabile in lavatrice a ciclo delicato (max 40°C) con un detergente delicato. I velcri della chiusura devono essere chiusi per il lavaggio per evitare danni. Non usare candeggina. Risciacquare abbondantemente. Asciugare all'aria. Non asciugare in asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare.

SMALTIMENTO
Smaltire il dispositivo e il suo imballaggio in conformità con le normative ambientali locali o nazionali.

COMPOSIZIONE
Chiusura anteriore: Poliammide, Poliestere, Polipropilene, Poliuretano.
Cintura: Poliammide, Poliestere, Elastane, Poliuretano, Acciaio, Polietilene.
Sfera: Poliammide, SEBS, Poliammide.

PRIVO DI LATTICE

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.
GARANZIA DJO, LLC riparerà o sostituirà tutto o parte di essa e suoi accessori in caso di difetti nei materiali o nella manifattura, per un periodo di sei mesi dalla data di vendita. Per quanto concerne i termini di questa garanzia che non sono in linea con i regolamenti locali, si applica quanto previsto da tali regolamenti locali.

NEDERLANDS

Lees de handleiding in zijn geheel door voordat het apparaat gebruikt wordt. Voor een goede werking is het van essentieel belang dat het apparaat op de juiste manier wordt aangebracht.

BEOOGD GEBRUIKSPROFIEL
De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de zorgverlener van de patiënt of een familielid die hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzichtigheidsmaatregelen de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES
De DonJoy AirStrap® 2.0 is een lumbale orthese die is ontworpen om de lumbale wervelkolom te ontlasten en te stabiliseren, met instelbare druk via een rugkussen en spanbanden.

- Acute lage rugpijn
- Chronische lage rugpijn
- Lumbosciatica
- Lumbalgie
- Lumbale artrose
- Spondylolisthesis

PRESTATIEKENMERKEN
Het hulpmiddel helpt lage rugpijn te verlichten door de wervelkolom te ondersteunen en te stabiliseren. De verstelbare laterale banden beperken overmatige lumbale bewegingen voor extra bescherming.

- Verstelbare trekbanden, semi-rigide dorsale baleinen en een in hoogte verstelbaar kussen versterken het stabiliseerende effect.
- Aanpasbaar en verstelbaar voor optimaal draagcomfort.
- Ademend materiaal.

CONTRA-INDICATIES

- Als u huidproblemen/verwondingen hebt op het betreffende deel van het lichaam, mag het product alleen worden aangepast en gedragen na overleg met een medisch professional.
- Gebruik het niet als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

- We raden aan dat de eerste toepassing plaatsvindt onder toezicht van een zorgverlener.
- Als u huidproblemen/verwondingen hebt op het betreffende deel van het lichaam, mag het product alleen worden aangepast en gedragen na overleg met een zorgverlener.
- Als u ongemakken, pijn, zwelling of veranderingen in gevoel, of ongebruikelijke reacties ervaart tijdens het gebruik van dit product, raadpleeg dan onmiddellijk uw zorgverlener.
- Dit product is uitsluitend voor meervoudig gebruik door één patiënt.
- Gebruik dit apparaat niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.
- Het product moet worden verwijderd tijdens lange ruiperiodes.
- Niet gebruiken tijdens het douchen of baden.
- Houd het product uit de buurt van kinderen.
- Niet gebruiken op open wonden en/of gevoelige huid.
- Gebruik dit product niet als het beschadigd of defect is.
- Wijzig het apparaat niet.
- Gebruik dit product niet op een manier die de integriteit ervan kan beschadigen of gebruik het apparaat niet anders dan bedoeld.
- De frequentie en duur van het gebruik moeten worden bepaald door een zorgverlener.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident als gevolg van het gebruik van dit apparaat.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN
Onder de rugsteun moet een katoenen shirt of hemd worden gedragen. Indien mogelijk moet de rugsteun in staande positie worden aangebracht. Open de rugsteun en maak de zijbanden los.

1. Plaats de rugsteun rond de taille en plaats uw handen in de vingerlussen aan de voorkant. Zorg ervoor dat de rugsteun correct gecentreerd is over uw wervelkolom (de baleinen moeten aan weerszijden van de wervelkolom gepositioneerd zijn). Plaats het onderste deel van de rugsteun aan de bovenkant van de billenkloof.
2. Trek aan de vingerlussen om de hoofdstof uit te rekken en verwikel deze om uw taille.
3. Bevestig de rugsteun door de rechterkant over de linkerkant te leggen.
4A/B. Trek de zijbanden gelijkmatig naar voren met voor voorzichtig kracht totdat het gewenste niveau van ondersteuning is bereikt. Bevestig ze vervolgens aan de voorkant met de klittenbandsluiting.
5. De 2 voorste baleinen kunnen door de sleuven worden verwijderd.
6. Het compressieniveau kan gedurende de dag naar behoefte worden aangepast.

ACCESSOIRES
De DonJoy AirStrap® 2.0 is ontworpen voor gebruik met de volgende optionele accessoires:

- Bretels: Hiermee kunt u de rugsteun openen wanneer geen ondersteuning nodig is, zonder de hele rugsteun te hoeven verwijderen. Bevestig de bretels met het klittenband aan de rugsteun.
- Warm-/koudepack met hoezje: Bevestig het zakje met het klittenband aan de achterkant.

SCHOONMAAKINSTRUCTIES
Machinewasbaar op een zacht programma (max 40°C) met een mild reinigingsmiddel.
De klittenbandsluitingen moeten moeten voor het wassen gesloten zijn om beschadiging te voorkomen.
Niet bleken. Grondig spoelen. Luchtdrogen. Niet in de droger drogen. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

VERWIJDERING
Verwijder het apparaat en de verpakking in overeenstemming met de lokale of nationale milieuregels.

SAMENSTELLING
Voorsluiting: Polyamide, Polyester, Polypropylaan, Polyurethaan.
Riem: Polyamide, Polyester, Elastaan, Polyurethaan, Staal, Polyethylen.
Bal: Polyamide, Polyester, SEBS, Polyamide.

BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ EÉN PATIËNT.
GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires repareren of vervangen in geval van gebreken in de materialen of fabricagefouten worden geconstateerd. Voor zover de voorwaarden van deze garantie niet in overeenstemming zijn met de desbetreffende voorschriften, zijn de bepalingen van deze plaatselijke voorschriften van toepassing.

ČESKY

Před použitím zařízení si důkladně přečtěte celý návod k použití. Správné používání je zásadní pro řádný chod tohoto výrobku.

PROFIL URČENÉHO UŽIVATELE
Zařízení by mělo být v rukou lékařského specialisty, pacienta, ošetřovatele pacienta nebo člena rodiny, který pacienta ošetřuje. Uživatel by mělo být schopen číst, porozumět a zvládnout všechny pokyny, varování a upozornění v návodu k použití, pokud je k jejich plnění způsobilý.

ZÁMĚNÁ POUŽITÍ / INDIKACE
DonJoy AirStrap® 2.0 je bederní ortéza navržená k odlehčení a stabilizaci bederní páteře s nastavitelným tlakem prostřednictvím zadní podložky a napínacích pásek.

- Akutní bolest v bedrech
- Chronická bolest v bedrech
- Lumbosciatika
- Lumbalgie
- Lumbální artróza
- Spondylolistéza

VÝKONOVÉ CHARAKTERISTIKY
Pomáhá zmírnit bolest v bedrech. Zařízení podporuje a stabilizuje páteř. Nastavitelné boční pásky omezují nadměrný pohyb bederní páteře a pomáhají jí chránit.

- Nastavitelné trakční pásky, polotuhé zadní ztužidla a výškově nastavitelná podložka zvyšují stabilizační účinek.
- Přizpůsobitelné a nastavitelné pro zajištění pohodlí během nošení.
- Prodyšné materiály.

KONTRAINDIKACE

- Je-li v dotyčné části tělesného segmentu kůže/zranění, výrobek by měl být nasazen pouze po konzultaci se zdravotním specialistou.
- Nepoužívejte, je-li vůči jakýmkoliv materiálům obsaženým v tomto výrobku citlivý/á.

VAROVÁNÍ A PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

- Doporučujeme, aby první aplikaci provedl/a pod dohledem zdravotního pracovníka.
- Je-li v dotyčné části tělesného segmentu kůže/zranění, výrobek by měl být nasazen pouze po konzultaci se zdravotním specialistou.
- Pocítíte-li jakékoliv nepohodlí, bolest, opuch, jakékoliv změny citlivosti nebo jakékoliv neobvyklé reakce, okamžitě konzultujte se svým zdravotním pracovníkem.
- Tento produkt je určen pouze pro jednoho pacienta.
- Nepoužívejte toto zařízení, pokud je poškozené a/nebo byl otevřen obal.
- Produkt by měl být odstraněn během dlouhých odpočinků.
- Nepoužívejte při sprchování nebo koupání.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte na otevřené rány a/nebo citlivou pokožku.
- Nepoužívejte tento produkt, je-li poškozený, nebo byl upraven.
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než pro které je určeno.
- Frekvenci a dobu použití by měl/a určit zdravotní pracovník.

POZNÁMKA: V případě vážné události způsobené použitím tohoto zařízení kontaktujte výrobce a příslušný úřad.

POKYNY K POUŽITÍ
Pod podpůrný pás by mělo být nošeno tenké tílko nebo košile. Pokud je to možné, bederní podporu by mělo být aplikováno ve stoje. Otevřete pás a povolte boční popruhy.

1. Umístěte pás kolem pasu a umístěte ruce do smyček umístěných na přední uzávěrce. Ujistěte se, že bederní podpora je správně vycentrována nad páteří (b

KARAKTERISTIKA

Produktet fjetëpërdorë med ato kërcënime me rënë si shtëpë ose vizatimore ngjyrë.
Do juaj ka ndërmarë produktin e ka ndërmarë dhë si rrogëm.
- Jusë tërë tërë strapsë, sërë dë ngjyrë dë ngjyrë dë ngjyr